

le Théâtre des astres présente

# UN ENFANTILLAGE

librement inspiré de Witold Gombrowicz « Le Mariage » mise en scène Lara Borić



**L'Académie de l'Union**  
École Supérieure Professionnelle de Théâtre du Limousin  
"Oculi plus vident quam oculus"



*Le fils est revenu à la maison  
Mais la maison n'est plus la maison  
Et le fils n'est plus le fils.  
Alors qui est revenu,  
Et où?*

*Henri - Le Mariage, Acte I*

# “UN ENFANTILLAGE”

Librement inspiré de Witold Gombrowicz «Le Mariage» mise en scène Lara Borić  
Durée : 1 H 15. À partir de 10 ans.

## Equipe artistique et technique

Adaptation et mise en scène : Lara Borić

Création musicale : Gaspard Guerre

Création lumières : Jérémie Ravoux

Création costumes : Charlotte Legal

## Distribution

Hélène Bertrand

Clémentine Couic

Emmanuel Demonsant

Florentin Martinez

Charles Pommel

Vincent Pouderoux

## Production, coproduction, partenaires

Théâtre des astres, DRAC Nouvelle-Aquitaine, OARA, Maison Maria Casarès, Maison des Arts de Brioux-sur-Boutonne,  
Scène Nationale d'Aubusson, Chantiers Théâtre de Blaye et de l'Estuaire,  
avec le soutien du Fonds d'Insertion professionnelle de L'Académie de l'Union - ESPTL,  
DRAC Nouvelle-Aquitaine et Région Nouvelle-Aquitaine.

## "LE MARIAGE" DE WITOLD GOMBROWICZ

*« Une nuit, j'ai rêvé de vous tous, de toute la famille, comme si j'étais avec vous pour la première fois après la guerre, et chacun racontait ce qu'il avait vécu mais personne n'entendait ce que les autres disaient. Soudain quelqu'un est venu et a dit : on vit seul et on meurt seul. »*

*Lettre de W. Gombrowicz à Stanislaw Cichowska, 1956.*

En 1946 en exil en Argentine, Witold Gombrowicz écrit *Le Mariage*, sa seconde pièce après *Yvonne princesse de Bourgogne*, qui raconte l'histoire d'Henri, un jeune soldat qui rêve de son retour chez lui après la guerre. Henri fait apparaître autour de lui les êtres qui lui sont chers : Jeannot son ami, ses parents et sa fiancée Margot, mais ils ne le reconnaissent pas et leur comportement est étrange, incontrôlable. Henri sent que tout est terriblement faux, sans parvenir à comprendre ce qui est arrivé : est-il réellement rentré chez lui ? A-t-il été abattu ? Est-il vivant mais fou, enfermé dans une cellule ? Au moment où surgit un ivrogne qui entraîne toute la famille dans un délire shakespearien, Henri comprend qu'il pourra tant bien que mal réaliser son fantasme interrompu par son départ au front : épouser Margot et devenir son roi.

## ADAPTÉ AUJOURD'HUI

*« Le Mariage est une franche décharge, une libération de notre imagination. Cela ne veut pas dire que Le Mariage ne comporte pas une histoire concrète : le drame de l'homme moderne dont l'univers est tombé en ruine, qui voit en rêve sa maison changée en auberge, et sa fiancée en fille publique. » Journal, 1954.*

La « crise » d'Henri dans le milieu de sa vie qui se joue ici fait écho à la crise d'une époque sans repères, sans dieu - la nôtre. Henri ne sait plus en quoi consiste son rôle, ni en tant que fils ni en tant que soldat, mais il sent qu'il ne peut plus vivre dans l'illusion d'un ordre préexistant, dominant, qu'on ne remet pas en question même lorsqu'il implique une souffrance aiguë. Son rêve lui fait traverser des prises de conscience successives, douloureuses mais nécessaires à la révélation de son être dans ce qu'il a d'unique. En épousant Margot, action qui pourrait être cette alliance inconsciente avec lui-même, Henri veut donner un sens au rêve : chaque mot deviendra alors un acte décisif qui entrainera ou empêchera cette union, qui est aussi l'union entre l'Homme et la réalité qu'il se choisit, et non celle qui lui est imposée.

## UN THEATRE **PHYSIQUE**

Toute l'oeuvre de Gombrowicz peut se résumer dans sa pensée : « Les hommes se déforment les uns les autres ». En prenant cette citation comme point de départ nous appliquons dans *Un Enfantillage* une méthode de jeu basée sur l'improvisation de la partition physique, comme dans le Jazz, qui se base sur les répercussions entre les mouvements du chœur et du choryphée. Chaque soir se réinvente sous les yeux des spectateurs la *danse* des acteurs, évoluant dans le cadre précis de règles du jeu élaborées ensemble lors des recherches autour du « *Mariage* ». Les acteurs-créateurs réinventent ainsi leur rôle, leur relation à l'autre et au public dans un espace de tous les possibles, sans que ni les rôles ni le texte soit modifiés d'une représentation à l'autre.

## BATTERIE **ACOUSTIQUE** ET CHANTS POLYPHONIQUES

Le musicien batteur présent dans le public, improvise lui aussi sa partition en direct. Il accompagne ou déroute les comédiens et rappelle les spectateurs à la réalité ; au delà du bruitage, il offre tous les ingrédients de son instrument au rythme du chœur des joueurs. Les chants polyphoniques tirés de la tradition russe s'accordent à la dramaturgie du texte polonais, la voix est portée sans effet technique : toute la pièce résonne de façon acoustique.

## L'ESPACE **LIBRE**

*Un Enfantillage* est très adaptée aux scènes extérieures, et peut se jouer dans tout espace qui offre au corps une liberté suffisante pour s'épanouir. Six acteurs, quelques chaises et l'imagination des spectateurs suffisent à créer le décors de ce rêve. L'équipe adapte son jeu en fonction des particularités du lieu de la représentation. En intérieur, la création lumière soutient l'espace vide et éveille l'imaginaire ; en extérieur, chaque élément existant est un appui de jeu, un décors naturel pour l'histoire de ce soldat et de sa famille.



*Un jeu  
Supposons que ce soit un jeu  
Mais... quel jeu ?  
Quel peut être le danger de ces jeux ?  
Je voudrais savoir  
Quelle est la portée véritable de mes paroles ?  
Quelle est ma portée ? Un rêve ?  
Oui, oui, un rêve  
Un enfantillage...*

*Henri - Le Mariage, Acte III*

## L'EQUIPE ARTISTIQUE

### *Mise en scène - Lara Borić*

Après l'obtention des diplômes théorique (Licence des Arts du Spectacle - Paris 10) et pratique (CRR de Cergy) trois années au CDN - Théâtre de Sartrouville, Lara étudie à Minsk les méthodes de la pédagogie russe à l'école Demain le Printemps. À Paris elle joue pour les Tréteaux de France *Soutine l'Acharné* dans une mise en scène de Robin Renucci, *Gare au Théâtre*, *Le Tac* et étudie le Jazz vocal au conservatoire. En 2013, elle intègre l'Académie de l'Union et est initiée à la méthode polonaise du pédagogue Jerzy Klesyk. Dès 2016 elle joue dans *IN VIVO* de François Raffenaud (2017), *Eugénie Grandet* de Balzac m.e.s. Camille de la Guillonnière, et fonde la compagnie le Théâtre des astres à Mortemart. En plus de ses créations, elle anime plusieurs ateliers enfants et adultes au Théâtre du Cloître de Bellac et à la Mégisserie de Saint-Junien.

### *Musique live - Gaspard Guerre*

Gaspard est diplômé de l'Ecole Nationale Supérieure Dante Agostini à Bordeaux et joue dans plusieurs groupes en Nouvelle Aquitaine dont le groupe franco-syrien *Jesser*. En 2018, il devient directeur de l'école de batterie Dante Agostini à Limoges.

### *Création des costumes - Charlotte Legal*

Après quatre ans d'études de stylisme à l'atelier Chardon Savard Charlotte apprend en Amérique du sud les techniques de création et d'ornement textile de la tradition artisanale sud américaine. Elle dirige aujourd'hui son entreprise de développement textile et travaille comme costumière pour *Zingaro*, *le Cirque du soleil* ou le CDN - Théâtre de Sartrouville. Plus récemment, elle travaille avec Alain Françon pour ses trois dernières créations.

## DISTRIBUTION



**Clémentine Couic** - ESTBA - Ecole Supérieure de Théâtre Bordeaux Aquitaine / CRR de Cergy - *La femme comme champ de bataille*, m.e.s. Jean-Luc Ollivier / *Les chaussettes orphelines*, m.e.s Anthony Jeanne.



**Emmanuel Demonsant** - GEIQ- Théâtre de Lyon / LEDA Toulouse - *Roméo et Juliette*, m.e.s Aristide Tarnagda, Festival de la Luzège en Corrèze / Auteur -compositeur - interprète du groupe *Les Autres*.



**Vincent Pouderoux** - GEIQ- Théâtre de Lyon / Conservatoire du 14e Paris / *Demain le printemps* - Ecole Française de Théâtre de Minsk - *Roméo et Juliette*, m.e.s Aristide Tarnagda, Festival de la Luzège en Corrèze / *Les Abeilles*, texte et m.e.s Gilles Granouillet.

**Charles Pommel** - Académie de l'Union - Ecole Supérieure Professionnelle de Théâtre du Limousin / Conservatoire de Nice *Eugénie Grandet*, m.e.s. Camille de la Guillonnière / *Chechako*, d'après Jack London, m.e.s Charles Pommel / *Mais où est donc Hippocrate ?* m.e.s Sophie Lewisch.

**Hélène Bertrand** - Académie de l'Union - Ecole Supérieure Professionnelle de Théâtre du Limousin / Conservatoire de Rennes *Eugénie Grandet*, m.e.s. Camille de la Guillonnière / *Mais où est donc Hippocrate ?* m.e.s Sophie Lewisch / *Noces d'enfants* m.e.s. Hélène Bertrand, Cie La Sauvage.

**Florentin Martinez** - Académie de l'Union - Ecole Supérieure professionnelle de Théâtre du Limousin / Conservatoire de Toulon / *Mais où est donc Hippocrate ?* m.e.s Sophie Lewisch





Représentation en extérieur, photographies Élea Perrin 2018



Répétitions, photographies Élea Perrin 2018



## CALENDRIER DE **CRÉATION**

**Décembre 2016** > Travail d'adaptation au **CDN - Théâtre de l'Union**.

**Février 2017** > Lauréats du concours *Jeunes Pousses #1* de la **Maison Maria Casarès** d'Alloue.

**Septembre 2017** > Résidence au Château des Ducs de Mortemart, à la **Maison des Arts** de Brioux-sur-Boutonne.

**Mars 2018** > Résidence à **La Pépinière**, Scène Nationale d'Aubusson.

**Juin 2018** > Résidence à Saint-Aubin-de-Blaye, sortie de résidence à **La Rochelle**.

**Août 2018** > Avant-première en extérieur aux **Chantiers de Blaye** et au **Festival Champ Libre** à Saint-Junien.

**Décembre 2018** > Création à la **Scène Nationale d'Aubusson**.

**Janvier 2019** > Représentation à Thouars dans le cadre de « Spectacles d'hiver » du **G19**.

**Mars 2019** > 1er tour du Concours *Cluster* au **Théâtre de la Cité Internationale** (JTN).

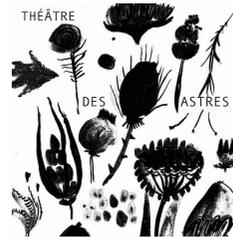
**Juin 2019** > Représentation extérieure au **Festival National de Bellac**.

TOURNÉE **SAISON 2019/2020** (Fiche technique en annexe du dossier artistique)



Photos de répétitions à la Maison Maria Casarès de Claude Pauquet ; illustrations de Karine Maincent, 2017.

# CONTACT



9, place Royale  
87330 Mortemart  
France

06 67 34 56 79

[contact@theatre-des-astres.com](mailto:contact@theatre-des-astres.com)

Siret N° 828 598 383 000 10 / Ape 9001Z  
Licence n°2 : 2-11-03-131 / n°3 : 3-11-03-132

[www.theatre-des-astres.com](http://www.theatre-des-astres.com)